



CENTRO DE ESPECIALIZACIÓN
Y CAPACITACIÓN JUDICIAL

***Sesgos lingüísticos
Cómo influye el lenguaje
en nuestro
comportamiento***

Dra. Patricia Nigro

Mayo 2021

Objetivos

- **Explicar** en qué consisten los sesgos lingüísticos.
- **Definir** lenguaje inclusivo y diferenciarlo del lenguaje políticamente correcto.
- **Valorar** críticamente los contextos de uso del lenguaje inclusivo.
- **Describir** los rasgos característicos del lenguaje inclusivo.
- **Ofrecer** algunas propuestas para su aplicación.

¿Y con esto qué hacemos?

“Techo de cristal”: la improvisada respuesta que dio un aspirante a juez federal cuando le preguntaron sobre el concepto (28 de abril de 2021)

Elián Smith fue entrevistado por el Consejo de la Magistratura para ocupar una vacante en la Cámara Federal de Apelaciones de Luis Piedra Buena; no supo responder correctamente sobre el término que hace referencia a la limitación velada a la que se enfrentan las mujeres para acceder a puestos de alto rango

<https://www.lanacion.com.ar/politica/techo-de-cristal-la-improvisada-respuesta-que-dio-un-aspirante-a-juez-federal-cuando-le-preguntaron-nid28042021/>

Los sesgos lingüísticos

Sesgo lingüístico:

- El verbo "'sesgar'" significa 'cortar o partir en sesgo u oblicuamente', 'torcer o disponer de forma inclinada' y 'atravesada'.
- Utilizar el lenguaje para apuntar a una dirección de sentido determinada (significado opuesto a sentido).
- Lleva a los estereotipos (de género, por ejemplo). Pueden ser léxicos (hombre de vida fácil/mujer de vida fácil; un cualquiera/una cualquiera).

Los sesgos lingüísticos

- Un **estereotipo de género** es una opinión o un prejuicio generalizado acerca de atributos o características que hombres y mujeres poseen o deberían poseer o de las funciones sociales que ambos desempeñan o deberían desempeñar. Ej: hombre que «ayuda» en las tareas domésticas; madre que «no» cocina; en las organizaciones, llamar por el nombre de pila a la mujer; ¿quién sirve el café?.
- Pueden ser intencionales o no intencionales (subconscientes). Aparecen en los lapsus linguae o en preguntas repentinas.

Sesgos que vamos a tratar

- Lenguaje inclusivo (tuvo su año de auge en 2018).
- Lenguaje políticamente correcto (es anterior unos 15 años, se relaciona con los eufemismos).

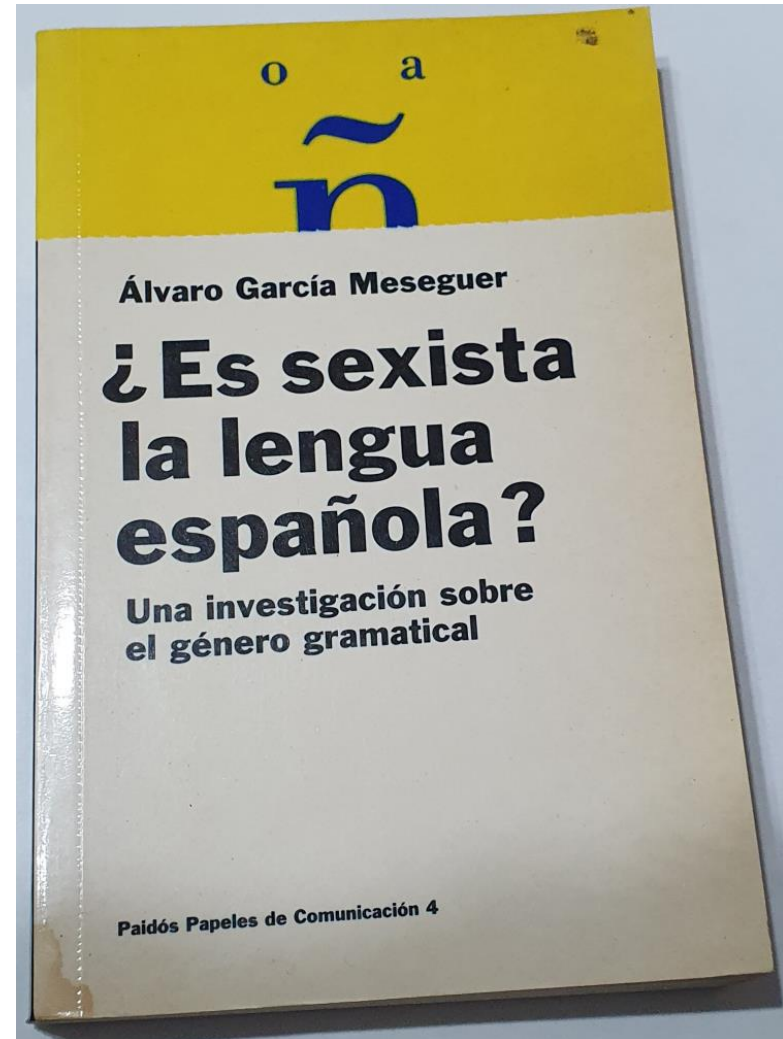


Sobre el lenguaje inclusivo: parte 1



Sobre el lenguaje inclusivo: antecedentes

- Libro del año 1994.
- Sexismo léxico.
- Sexismo sintáctico.
- Lengua y realidad.
- Género: animados e inanimados.



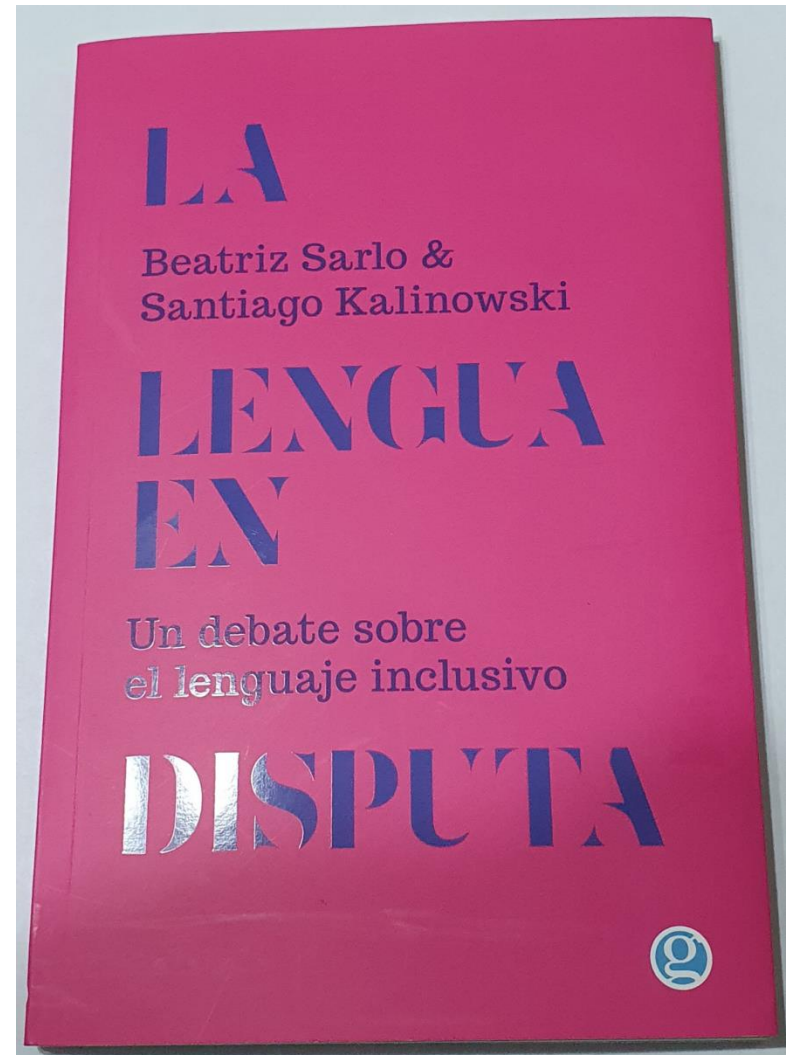
Sobre el lenguaje inclusivo: antecedentes

- El **sexismo** es un mecanismo por el que se concede privilegio a un sexo en desventaja con el otro.
- El **androcentrismo** se basa en conceder el privilegio al punto de vista del varón y considerarlo como medida, norma y universal humano.
- El **sexismo** es, entonces, pre-condición del androcentrismo.

[2015 Guía para el lenguaje igualitario de la HCDN](#)

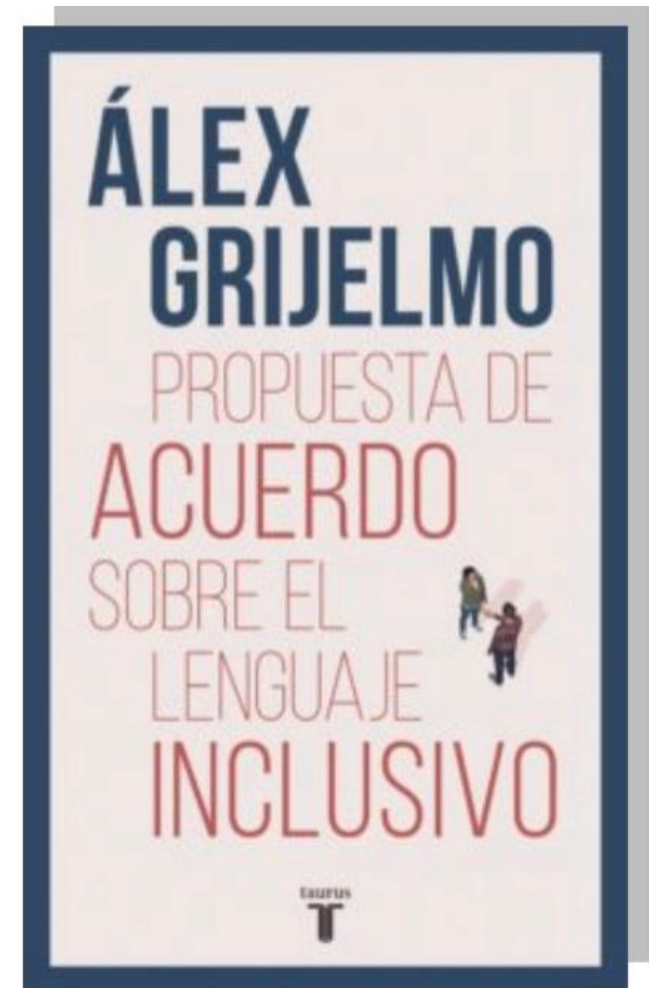
Sobre el lenguaje inclusivo

- Libro del año 2019.
- Desgrabación de un debate entre **Beatriz Sarlo y Santiago Kalinowski** en la Feria de Editores.



Sobre el lenguaje inclusivo

- Libro del año 2019.
- Grijelmo es autor de muchos libros sobre lengua y periodismo.
- Ofrece una serie de propuestas que **no pretenden decir la última palabra** sino **ofrecer un documento de trabajo** para quienes quieran **contribuir al debate con nuevas argumentaciones.**



Sobre el lenguaje inclusivo

- *No es una propuesta argentina aunque aquí empezó en el ámbito porteño.*
- *Es un fenómeno **occidental**: el contexto cambió. (Tercera ola feminista, Me too, Comunidad LGTBIQ+, #NIUNAMENOS, etc.)*
- *El genérico masculino YA no alcanza (Silvia Ramírez Gelbes).*
 - *A guide to how gender-neutral language is developing around the world*
por Miriam Berger Dec. 15, 2019
<https://www.washingtonpost.com/world/2019/12/15/guide-how-gender-neutral-language-is-developing-around-world/#click=https://t.co/Pha2QHwpJz>
 - *Lenguaje inclusivo: ¿Por qué debe importarnos a todos el debate?*
https://tn.com.ar/opinion/lenguaje-inclusivo-por-que-debe-importarnos-todos-el-debate_967248/

Sobre el lenguaje inclusivo

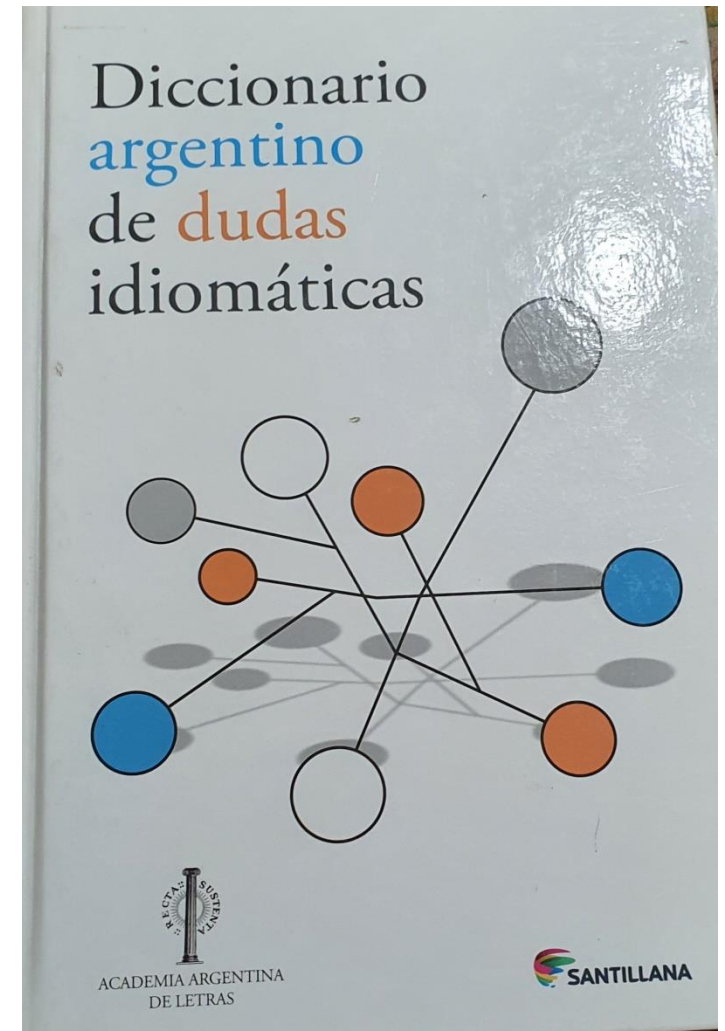
- Inglés: *They* (en singular) como género neutro, desde 2019.
- Árabe: forma dual neutra en el árabe coránico clásico (idioma con muchos dialectos).
- Túnez: el femenino se usa para todos los casos.
- Hebreo: cambio en finales de sustantivos y pronombres; alternancia entre femenino y masculino para los dos géneros.
- Alemán: siempre tuvo género neutro. Uso del asterisco como signo no binario.
- Francés: Uso del asterisco como signo no binario. En 2017, el gobierno prohibió el inclusivo.
- Sueco: pronombre neutro *hen* (2015).
- Vasco, estonio, turco, mandarín, finés, farsi, quechua y lenguas eslavas no distinguen género. Animado/inanimado.

Sobre el lenguaje inclusivo: polémica

- Detractores: RAE, AAL, Beatriz Sarlo (imposición), relación compleja entre lenguaje y realidad, qué se entiende por política y por ideología, no es fenómeno de masas; Pérez Reverte, Vargas Llosa, Javier Marías.
- Defensores: Santiago Kalinowski (la realidad se cambia con la política y la política se hace con la lengua), lucha por la identidad de un grupo, fenómeno de vanguardias; Silvia Ramírez Gelbes, movimiento feminista y LGTBI+.
- Seguir usando el genérico masculino **no** es ser machista.

Sobre el lenguaje inclusivo

- Libro del año 2011.
- Academia Argentina de Letras.
- Pág. 172 Género.
- Para designar la condición biológica, por la cual los seres vivos son masculinos o femeninos debe usarse el término «sexo».
- Las palabras tienen género y los seres vivos tienen sexo.
- Género (anglicismo), del feminismo, término específico de una categoría sociocultural.



Sobre el lenguaje inclusivo



babbel_es
Publicidad



Alemán: Der Mond es masculino, ja?

Español: ¿¡Qué!? ¡La luna es femenino!

Alemán: Me temo que no. Die Sonne es femenino.

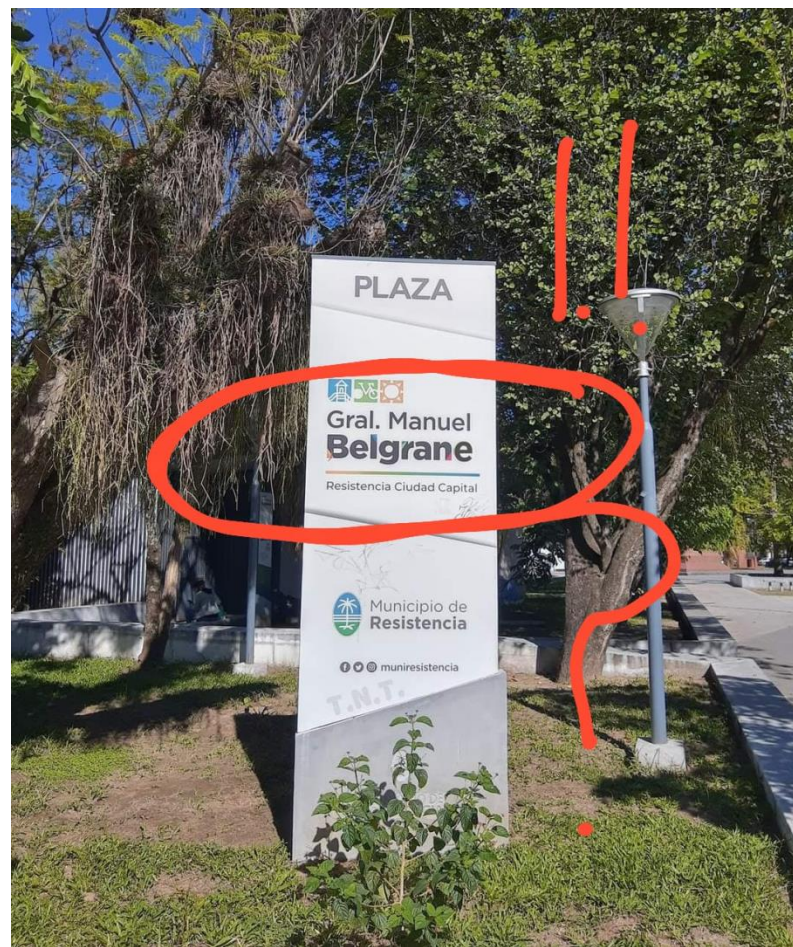
Español: De eso nada, el sol es masculino.

Inglés: Estamos en 2021, ¿de verdad necesitamos elegir un género para the sun y the moon?



+Babbel

Sobre el lenguaje inclusivo



Sobre el lenguaje inclusivo

